

**S A D R Ź A J – I N D I C E****Str. – Pag.**

		<b>Rovinj-Rovigno, 17 travanj 2013. 17 aprile 2013</b>
<b>Gradsko vijeće – Consiglio municipale</b>		
24.	Odluka o izradi izmjene i dopune Detaljnog plana uređenja turističke zone Monte Mulini	<b>2</b>
	Delibera sulla stesura delle modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona turistica di Monte Mulini	<b>3</b>
25.	Zaključak o donaciji za unapređenje plivačkog i vaterpolo sporta u Rovinju	<b>10</b>
	Conclusioni relative alla donazione per migliorare lo sport del nuoto e della pallanuoto a Rovigno	<b>11</b>
<b>Atti gradonačelnika – Atti del sindaco</b>		
26.	Odluka o utvrđivanju cijena usluga koje Javna vatrogasna postrojba Rovinj – Unità pubblica dei vigili del fuoco Rovigno – pruža pravnim i fizičkim osobama	<b>10</b>
	Delibera che definisce i prezzi dei servizi che l'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno - Javna vatrogasna postrojba Rovinj – offre alle persone fisiche e giuridiche	<b>11</b>
27.	Odluka o kriterijima, mjerilima i načinu financiranja decentraliziranih funkcija Osnovnog školstva za Grad Rovinj-Rovigno u 2013.godini	<b>16</b>
	Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della Città di Rovinj-Rovigno nel 2013	<b>17</b>
28.	Plan rashoda za nabavu proizvedene dugotrajne imovine i dodatna ulaganja na nefinancijskoj imovini osnovnih škola za 2013. godinu	<b>24</b>
	Piano delle uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari delle scuole elementari per il 2013	<b>25</b>

**Consiglio municipale**

Ai sensi dell'articolo 78 della Legge sull'assetto territoriale e l'edilizia ("Gazzetta ufficiale", nn. 76/07, 38/09, 55/11, 90/11 e 50/12), della disposizione 157 del GUP della Città di Rovinj-Rovigno („Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“, nn. 7A/06, 03/08, 2/13), e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno („Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno“, nn.4/09 e 03/13), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 16 aprile 2013, ha emanato la

**DELIBERA SULLA STESURA  
delle modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della  
zona turistica di Monte Mulini a Rovinj-Rovigno**

**DISPOSIZIONI GENERALI****Articolo 1**

Viene emanata la Delibera sulla stesura delle modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona turistica di Monte Mulini a Rovinj-Rovigno, con la quale iniziano le modifiche e le integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona turistica di Monte Mulini (Bollettino ufficiale della Città di Rovigno, n. 04/07).

**Articolo 2**

La Delibera sulla stesura delle Modifiche e integrazioni al Piano d'assetto dettagliato della zona turistica di Monte Mulini a Rovinj-Rovigno (di seguito nel testo: Modifiche e integrazioni al Piano) si basa sul Programma di stesura delle Modifiche e delle integrazioni al piano, che è stato redatto dalla ditta Studio 3LHD s.r.l. di Zagabria, è stato approvato dal Sindaco il 02 aprile 2013, Classe: 350-05/10-01/228, Numprot: 2171-01-05-01-13-27 ed è parte integrante della presente Delibera e della Legge sull'assetto territoriale e l'edilizia („Gazzetta ufficiale“ nn. 76/07, 38/09, 55/11, 90/11 e 50/12) – di seguito nel testo: "Legge".

**Articolo 3**

Con la Delibera si definiscono: il fondamento legale per la stesura, la mole del piano territoriale, la valutazione della situazione, gli obiettivi e i punti di partenza programmatici del piano, le modalità di ottenimento dei decreti specializzati, il tipo e le modalità di ottenimento degli elaborati geodetici, l'elenco degli organismi e delle persone definite da prescrizioni speciali che presentano le richieste per la stesura del piano territoriale nel proprio settore di attività e di altri partecipanti che parteciperanno alla stesura del piano territoriale, i termini per la stesura del piano e le fonti di finanziamento del piano territoriale.

**MOTIVI PER LE MODIFICHE E INTEGRAZIONI AL PIANO****Articolo 4**

Con le modifiche e integrazioni al Piano urbanistico generale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 7a/06, 3/08, 2/13), (di seguito nel testo: GUP), sono stati stabiliti i nuovi confini del Piano d'assetto dettagliato della zona turistica di Monte Mulini.

**FONDAMENTO DI LEGGE****Articolo 5**

Il fondamento per l'emanazione della presente Delibera sono gli articoli 78 e 102 della Legge, l'articolo 157 delle Disposizioni per l'attuazione del GUP.

**MOLE DEL PIANO TERRITORIALE****Articolo 6**

La mole delle modifiche e integrazioni al piano è stabilita dal GUP della Città di Rovinj-Rovigno sulla rappresentazione cartografica 4) CONDIZIONI DI UTILIZZO, SISTEMAZIONE E TUTELA DELL'AMBIENTE, 4.2. Zone di applicazione delle misure speciali di sistemazione e tutela.

I confini del piano sono stabiliti sulla rappresentazione cartografica che è parte integrante della presente Delibera.

Il piano comprende una superficie di circa 39,0 ettari.

**VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE COMPRESA DAL PIANO****Articolo 7**

Conformemente al vigente DPU sono stati realizzati i seguenti edifici, impianti e interventi:

- 1) Albergo Monte Mulini e dependance,
- 2) Albergo Lone,
- 3) Ricostruzione della piscina dell'albergo Eden,
- 4) Ricostruzione della scalinata di Monte Mulini,
- 5) Strada dalla rotonda fino all'albergo Eden (os 140),
- 6) Strada da Via Lujo Adamović con la rotonda fino agli alberghi Lone e Monte Mulini (os 100, os 120),
- 7) Impianti dell'infrastruttura comunale.

## **OBIETTIVI E PUNTI DI PARTENZA PROGRAMMATICI DEL PIANO**

### **Articolo 8**

I motivi per avviare le modifiche e integrazioni al DPU sono:

- l'esigenza di conformare i confini previsti dal piano al GUP della Città di Rovigno che comprende la zona dell'ACI Marina, l'ampliamento della zona costiera e la conformazione dei confini tra la particella edificabile del nuovo albergo Park e gli impianti ai bordi della zona M1,
- invece della ristrutturazione e dell'ampliamento dell'albergo Park si prevede la rimozione del vecchio albergo Park e la costruzione di un nuovo albergo Park cambiando la grandezza e la forma della particella edificabile dell'albergo e della strada d'accesso con il parcheggio e i passi carrabili,
- realizzare la strada d'accesso all'albergo Park (os 260) come area stradale interna e unirla alla particella edificabile dell'albergo Park,
- assicurare l'area pubblica (sentiero-bene pubblico) per il passaggio di pedoni, tra la zona dell'ACI Marina e l'albergo Park come continuazione della passeggiata da Delfino fino all'entrata al parco bosco di Punta Corrente,
- pianificare la ricostruzione dell'ACI Marina da Marina con 400 ormeggi a Marina con 200 ormeggi nonche' la costruzione del nuovo impianto per i servizi e la sistemazione completa della fascia costiera nella zona compresa dall'ACI Marina,
- assicurare l'area pubblica stradale (sentiero-bene pubblico) per il passaggio di pedoni, ciclisti, veicoli d'intervento e simili, attraverso l'ACI Marina,
- redigere una nuova soluzione stradale nella zona della piscina di Delfino-Aquatel dalla rotonda fino all'albergo Park e all'ACI Marina per un miglior funzionamento della passeggiata pubblica e del traffico stradale, nonche' di tutti i fruitori: traffico degli autobus, ospiti delle isole Santa Caterina e Isola Rossa, reception, traffico shuttle per le isole, ristorante, fruitori della piscina, entrata al garage, passo carrabile, passeggiata e altro,
- assicurare le ubicazioni dei contenuti aggiuntivi come snack bar, impianti sanitari e magazzini per i requisiti per le necessità della spiaggia cittadina nella baia di Lone,
- sondare e analizzare la capacità esistente dei posti parcheggio nella zona, e assicurare un numero adeguato di posti macchina per le esigenze di tutti i fruitori, soprattutto per gli ospiti e i visitatori dell'albergo e dei contenuti dell'albergo, nonche' per i dipendenti di tutti gli alberghi. Le attuali capacità di parcheggio non soddisfano le esigenze, stabilire quanti parcheggi sono stati realizzati finora e quanti vanno ancora realizzati,
- stabilire un nuovo corridoio pedonale – sentiero dietro al ristorante Oleander, ossia all'albergo Eden, per collegare lo spiazzo inferiore (lungomare) con quello superiore (via Lujo Adamović), e realizzare la continuità del traffico pedonale,
- conformare le capacità dei posti letto con il nuovo GUP (fino a 2000 posti letto),
- è necessario stabilire la situazione esistente dell'infrastruttura stradale e comunale, appurare quello che è stato costruito in base al DPU onde evidenziare la situazione riscontrata.

## **ELENCO DEGLI ELABORATI SPECIALIZZATI NECESSARI PER LA STESURA DEL PIANO**

### **Articolo 9**

Per il DPU esistente è stato redatto lo Studio d'impatto sull'ambiente dell'intervento di ricostruzione e ampliamento della zona turistica di Monte Mulini a Rovigno da parte della ditta Abaka s.r.l., in base al quale è stata attuata la procedura di valutazione dell'impatto sull'ambiente, per la quale è stato rilasciato il Decreto del Ministero della tutela dell'ambiente, dell'assetto territoriale e dell'edilizia (Classe: UP/I-351-03/07-02/37, Numprot: 531-08-3-1-NM/AG-07-11 del 06 giugno 2007).

Per la stesura delle modifiche e integrazioni al Piano non è necessario ottenere altri elaborati specialistici poiche' il procedimento di stesura può essere attuato in base ai dati, alle risoluzioni di massima dell'albergo Park e dell'ACI Marina, alle linee guida di pianificazione e ai documenti prescritti che sono state il punto di partenza per la stesura delle Modifiche e integrazioni al DPU della zona turistica di Monte Mulini, nonche' dei documenti che verranno recapitati dagli organismi preposti e dalle persone giuridiche con autorizzazioni pubbliche nel proprio settore d'attività.

**MODALITA' DI OTTENIMENTO DEI DECRETI SPECIALIZZATI****Articolo 10**

Conformemente al comma 5 dell'articolo 136 della Legge, il decreto specializzato relativo alle Modifiche e integrazioni al piano verrà redatto dal progettista autorizzato nel procedimento in base al Regolamento sulle condizioni e le misure per concedere il consenso per l'espletamento dei lavori specializzati d'assetto territoriale (GU, n.118/09), scelto dall'investitore delle Modifiche e integrazioni al Piano, in collaborazione con il titolare dell'elaborazione del piano.

**TIPO E MODALITA' DI OTTENIMENTO DEI PIANI CATASTALI E DEGLI ELABORATI GEODETICI SPECIALI****Articolo 11**

In conformità alla Legge sull'assetto territoriale e l'edilizia è necessario redigere il Piano su un piano topografico catastale in scala 1: 1.000.

Per le esigenze di stesura del Piano è necessario redigere l'elaborato geodetico speciale in scala 1:1.000, con il rilevamento dettagliato del terreno (isoipse, edifici esistenti, entrate, alberi esistenti più grandi, sentieri e condutture) e l'inserimento dell'esistente piano catastale.

**ELENCO DEGLI ORGANISMI E DELLE PERSONE STABILITE IN BASE A PRESCRIZIONI SPECIALI, CHE PRESENTANO RICHIESTE DI STESURA DEL PIANO TERRITORIALE NEL PROPRIO SETTORE D'ATTIVITA', NONCHE' DI ALTRI PARTECIPANTI CHE PARTECIPERANNO ALLA STESURA DEL PIANO TERRITORIALE****Articolo 12**

Gli organismi e le persone che per le esigenze di stesura del piano in oggetto presentano le proprie richieste preliminari, e danno i propri pareri nel corso del procedimento di stesura e approvazione del piano sono:

- Ministero dell'edilizia e dell'assetto territoriale, Zagabria, Repubblica d'Austria 20,
- Ministero della cultura, Direzione per la tutela del patrimonio culturale, Sovrintendenza alle antichità di Pola, Via Città di Graz 2, Pola,
- Ministero della tutela dell'ambiente e della natura, Via Repubblica d'Austria 14, Zagabria,
- Ministero dell'agricoltura, Direzione dell'economia idrica, Via Città di Vukovar 220, Zagabria,
- Acque croate, Sezione dell'economia idrica per i bacini dell'Adriatico settentrionale con sede a Fiume, Via Đuro Šporer 3, 51 000 Fiume,
- Ministero del mare, del traffico e dell'infrastruttura, Capitaneria di porto Pola, Riva 18, 52100 Pola,
- Regione Istriana, Assessorato allo sviluppo sostenibile, Via Flanatica 27, 52100 Pola,
- Regione Istriana, Istituto per l'assetto territoriale, 52100 Pola, Riva 8, 52100 Pola,
- Ufficio dell'amministrazione statale, Servizio per l'economia, Sezione di Rovigno, Ispettorato sanitario, Via P. Bobicchio 1, Rovigno,
- MAI, Questura Istriana, Settore per gli affari amministrativi, ispettivi e della protezione civile Pola, Piazza della Repubblica 1, Pola,
- Autorità portuale Rovigno, Riva Aldo Rismondo 18, 52210 Rovigno,
- HEP- Operatore del sistema di distribuzione s.r.l., D.P. Elektroistra Pola, Raperto di Rovigno, Rovigno Viale f.lli Lorenzetto sn,
- Acquedotto istriano s.r.l., San Giovanni 8, Pinguente 52420,
- Agenzia croata per la posta e le comunicazioni elettroniche, - R.F. Mihanović 9, 10000 Zagabria,
- Amministrazione statale per la tutela e il salvataggio, Ufficio territoriale per la tutela e il salvataggio Pisino/Pola, Via M.B. Rašan 7, Pisino,
- Natura Histrica, Riva 8, 52100 Pola,
- Servizio comunale Rovigno s.r.l., Piazza del Lago 1, Rovigno,
- Organismi amministrativi della Città di Rovigno.

Qualora, in base alla Legge sull'assetto territoriale e l'edilizia oppure ad altra legge o atto sublegale, nel corso della stesura e dell'emanazione del Piano si manifestasse l'esigenza di altre richieste o condizioni particolari si riterranno conformi al presente articolo della Delibera con apposita motivazione.

**TERMINE PER LA STESURA DEL PIANO TERRITORIALE, OSSIA DELLE SUE SINGOLE FASI E TERMINE PER PREPARARE LE RICHIESTE PER LA STESURA DEL PIANO TERRITORIALE****Articolo 13**

Termine per la stesura della Modifiche e integrazioni al piano a fasi:

- stesura della Bozza di proposta di Modifiche e integrazioni al piano:
  - 30 giorni dalla ricevuta di tutte le richieste (dati, linee guida di pianificazione e documenti prescritti) per la stesura del piano territoriale conformemente all'articolo 79 della Legge.
- definizione della proposta di Modifiche e integrazioni al piano per il dibattito pubblico:
  - 15 giorni dal dibattito specializzato attuato (o ripetuto).
- inizio del dibattito pubblico:
  - 10 giorni dalla definizione della proposta di Modifiche e integrazioni al piano.
- dibattito pubblico:
  - 15 giorni
- relazione sul dibattito pubblico e stesura della Bozza della proposta definitiva:
  - 15 giorni dal termine del dibattito pubblico
- rilascio del parere riguardando la conformità alle richieste:
  - 30 giorni dalla ricevuta delle richieste
- definizione della proposta definitiva delle Modifiche e integrazioni al piano:
  - 15 giorni dalla ricevuta dell'ultimo parere
- ottenimento del consenso del Presidente della Regione:
  - 60 giorni
- emanazione del Piano – Consiglio municipale:
  - 15 giorni dalla ricevuta dei consensi prescritti dalla Legge oppure allo scadere dei termini prescritti dalla Legge.

Il termine complessivo per la stesura è di 205 giorni.

Qualora per ragioni obiettive si giungesse ad uno spostamento dei termini, questi verranno spostati ma non cambierà la durata delle singole fasi, il che si riterrà conforme al presente articolo della Delibera con apposita motivazione. Con gli indicati non si possono cambiare i termini stabiliti dalla Legge sull'assetto territoriale e l'edilizia.

**DIVIETO E PERIODO DI DURATA DEL DIVIETO DI RILASCIO DEGLI ATTI CON I QUALI VENGONO APPROVATI GLI INTERVENTI NEL TERRITORIO, OSSIA I LAVORI DI COSTRUZIONE, DURANTE LA STESURA E L'EMANAZIONE DEL PIANO TERRITORIALE****Articolo 14**

Per l'emanazione del piano non viene stabilito il divieto di rilascio degli atti legati ai lavori di costruzione.

**FONTI DI FINANZIAMENTO DELLA STESURA DEL PIANO TERRITORIALE****Articolo 15**

I mezzi per la stesura delle Modifiche e integrazioni al Piano vengono assicurati dagli investitori ossia dal Gruppo Adris s.p.a. di Rovigno e dall'ACI s.p.a. di Abbazia.

**DISPOSIZIONI CONCLUSIVE****Articolo 16**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

KLASA /CLASSE: 350-05/10-01/228  
URBROJ /NUMPROT: 2171-01-01-13-2  
Rovinj-Rovigno, 16 aprile 2013

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 comma 1 punto 9 e dell'articolo 76 comma 2 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/09 e 3/13), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 16 aprile 2013, ha emanato la

### **CONCLUSIONE SULL'ACCETTAZIONE DELLA DONAZIONE**

#### **I**

La Città di Rovinj-Rovigno accetta la donazione del Gruppo Adris s.p.a. di Rovigno, Riva Vladimir Nazor 6, OIB: 82023167977, dell'importo di 1.000.000,00 kune (un milione di kune).

La donazione verrà utilizzata in modo finalizzato conformemente al Contratto e al fine di migliorare lo sport del nuoto e della pallanuoto a Rovigno.

#### **II**

Il versamento della donazione verrà effettuato conformemente alle disposizioni del Contratto di donazione.

#### **III**

Viene accolta la bozza di Contratto di donazione. I diritti e doveri previsti delle parti contraenti sono contenute nel medesimo.

La bozza di contratto è parte integrante della presente conclusione.

Il sindaco della Città di Rovinj-Rovigno è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.

#### **IV**

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione, e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa/Classe: 620-01/13-01/46  
Urbroj/Numprot: 2171-01-01-13-2  
Rovinj-Rovigno, 16 aprile 2013

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

#### **Atti del sindaco**

Ai sensi dell'articolo 39 comma 4 della Legge sui vigili del fuoco (GU nn. 106/99, 117/01, 96/03, 139/04, 174/04, 38/09 e 80/10), il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno emana la seguente

#### **DELIBERA**

**che definisce i prezzi dei servizi che l'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno – Javna vatrogasna postrojba Rovinj - offre alle persone fisiche e giuridiche**

#### **I**

Con la presente Delibera si definisce il prezzo dei servizi che l'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno – Javna vatrogasna postrojba Rovinj, di seguito nel testo: JVP-UPVF, può offrire alle persone fisiche e giuridiche, in modo tale da non minacciare l'attività principale dei vigili del fuoco e da non ridurre la rapidità dell'intervento dell'unità dei vigili del fuoco.

#### **II**

Il prezzo dei servizi viene stabilito come segue:

#### **A) Uso del veicolo attrezzato dei vigili del fuoco**

L'uso sottintende il periodo di fruizione del veicolo dei vigili del fuoco per l'intervento e viene calcolato dall'uscita fino al rientro nella sede.

1.	NV2T – veicolo n. 1	Ora	400,00
2.	GPV1 – veicolo n. 3	Ora	400,00
3.	AC2 – veicolo n. 2	Ora	400,00

4.	TVM2 – veicolo n. 7	Ora	300,00
5.	TVS3 - veicolo n. 9	Ora	400,00
6.	Š3 – veicolo n. 11	Ora	400,00
7.	Š3 – veicolo n. 12	Ora	400,00
8.	ŠM - veicolo n. 5	Ora	300,00
9.	ŠM – veicolo n. 4	Ora	300,00
10.	HP – veicolo n. 13	Ora	750,00
11.	Z1 – veicolo n. 10	Ora	200,00
12.	TR1 – veicolo n. 8	Ora	300,00
13.	SVV - imbarcazione n. 6	Ora	500,00
14.	PRPMP – rimorchio	Ora	150,00
15.	PRP – rimorchio	Ora	150,00

**B) Uso dell'attrezzatura e dei mezzi dei vigili del fuoco**

1.	Noleggio del generatore portatile per la corrente elettrica fino a 10 kW	Ora	250,00
2.	Noleggio del generatore portatile per la corrente elettrica 27 kW	Ora	500,00
3.	Noleggio della pompa a motore	Ora	260,00
4.	Noleggio della pompa elettrica	Ora	100,00
5.	Noleggio della pompa a mano con attrezzatura per sostanze pericolose	Ora	100,00
6.	Noleggio della sega meccanica per il legno	Ora	120,00
7.	Noleggio della sega meccanica per il metallo e il cemento	Ora	150,00
8.	Noleggio della sega elettrica per il legno	Ora	100,00
9.	Noleggio del riflettore mobile per l'illuminazione	Ora	50,00
10.	Noleggio della scala a ganci	Ora	28,00
11.	Noleggio della scala estensibile	Ora	38,00
12.	Noleggio della scala meccanica	Ora	32,00
13.	Noleggio dell'apparecchio per l'emissione d'aria	Ora	150,00
14.	Noleggio dell'apparecchio per la protezione degli organi respiratori con maschera	Ora	200,00
15.	Noleggio dell'apparecchio per lo spegnimento iniziale	Giorno	48,00
16.	Noleggio del compressore per il riempimento dell'apparecchio per la protezione degli organi respiratori	Ora	250,00

**C) Servizi dell'unità pubblica dei vigili de fuoco**

1.	Retribuzione per il lavoro svolto dai vigili del fuoco	Ora	90,00
2.	Retribuzione per il lavoro svolto dai vigili del fuoco sommozzatori	Ora	300,00
3.	Retribuzione per il lavoro svolto dai vigili del fuoco nei salvataggi dall'alto e in profondità	Ora	300,00
4.	Retribuzione per il lavoro dal vigile del fuoco - istruttore	Ora	350,00
5.	Presenza per motivi di sicurezza del veicolo dei vigili del fuoco	Ora	400,00
6.	Apertura di porte	Ora	180,00
7.	Inghiaiatura delle strade	Ora	180,00
8.	Trasporto d'acqua con l'autocisterna fino a 10 km di distanza (4 m <sup>3</sup> )	Giro	280,00
9.	Trasporto d'acqua con l'autocisterna fino a 10 km di distanza (7 m <sup>3</sup> )	Giro	350,00
10.	Chilometri percorsi con il veicolo dei vigili del fuoco fino a 3 tonnellate	km	10,00
11.	Chilometri percorsi con il veicolo dei vigili del fuoco oltre 3 tonnellate	km	15,00

**D) Servizi di abilitazione professionale per la protezione dagli incendi**

1.	Noleggio dell'aula	Ora	50,00
2.	Noleggio del poligono per i vigili del fuoco a Villa di Rovigno	Ora	100,00
3.	Simulazione dello spegnimento nei contenitori freddi sul poligono di Villa di Rovigno (con due istruttori)	Per gruppi di 10 partecipanti	1.000,00
4.	Simulazione dello spegnimento nei contenitori caldi sul poligono di Villa di Rovigno (con quattro istruttori)	Per gruppi di 5	2.500,00

		partecipanti	
5.	Abilitazione della popolazione per l'attuazione delle misure preventive di tutela antincendio, di spegnimento degli incendi e di salvataggio di persone e beni minacciati dagli incendi	Per partecipante	100,00
6.	Dimostrazione dello spegnimento di incendi con il veicolo (NV2T – veicolo n. 1 con tre vigili del fuoco)	Ora	670,00
7.	Dimostrazione del salvataggio negli incidenti stradali (NV2T - veicolo n. 1 con tre vigili del fuoco)	Ora	670,00
8.	Dimostrazione dello spegnimento con l'estintore (due vigili del fuoco); per ogni S-9 utilizzato vanno pagate ulteriori 60,00 kune	Ora	180,00

### E) Attività dei servizi specializzati

#### 1. Revisione degli apparecchi per la protezione degli organi respiratori

1.	Preparazione dei serbatoi per la certificazione	Pezzo	100,00
2.	Riempimento degli apparecchi con aria (in base al volume del serbatoio)	Litro	5,00
3.	Lavaggio, disinfezione e asciugatura delle maschere protettive	Pezzo	20,00
4.	Verifica delle maschere protettive (i pezzi di riserva si pagano separatamente secondo i prezzi del fornitore)	Pezzo	20,00
5.	Sostituzione della valvola sul serbatoio d'aria	Pezzo	30,00
6.	Lavaggio e disinfezione dell'apparecchio	Pezzo	30,00
7.	Lavaggio e pulizia degli autoprotettori	Pezzo	30,00

#### 2. Revisione dei tubi dei vigili del fuoco

1.	Legatura dei raccordi dei tubi a pressione	Pezzo	20,00
2.	Legatura dei raccordi dei tubi di aspirazione	Pezzo	25,00
3.	Legatura dei raccordi dei tubi a pressione con filo in inox	Pezzo	35,00
4.	Vulcanizzazione dei tubi a pressione	Pezzo	20,00
5.	Verifica dei tubi a pressione	Pezzo	10,00
6.	Lavaggio e asciugatura dei tubi a pressione	Pezzo	20,00

### III

Il responsabile del turno che ha effettuato il servizio ha l'obbligo di recapitare l'ordine di lavoro compilato e/o il resoconto dettagliato dell'intervento alla contabilità dell'UPVF lo stesso giorno in cui è stato eseguito il servizio o al più tardi il giorno seguente.

### IV

L'ufficio contabilità dell'UPVF rilascerà la fattura, entro il termine di otto giorni dal servizio effettuato, alla persona fisica o giuridica alla quale è stato offerto il servizio su sua richiesta oppure su richiesta dell'organismo autorizzato.

### V

Il fruitore del servizio ha l'obbligo di effettuare il pagamento entro il termine di 15 giorni sul giroconto dell'UPVF.

### VI

I mezzi ottenuti dai servizi realizzati in base alla presente Delibera si possono utilizzare in conformità alla disposizione dell'articolo 48 della Legge sui vigili del fuoco.

### VII

Il pagamento dei servizi che non sono compresi nel presente listino dei prezzi verrà regolato con un contratto tra il fornitore e i fruitori dei servizi.

### VIII

Le spese per gli interventi dei vigili del fuoco sulle strade si pagano in conformità all'articolo 39 comma 2 della Legge sui vigili del fuoco.

### IX

In caso di entità maggiore dei lavori in base ai singoli punti del listino dei prezzi (p.es. assicurazione di manifestazioni la cui durata supera le 5 ore) al committente si può concedere uno sconto sull'importo totale del servizio fino al massimo del 30%, il che viene deciso dal comandante dell'UPVF di Rovigno.



**X**

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno". Con l'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera che definisce i prezzi dei servizi che l'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno – Javna vatrogasna postrojba Rovinj - offre alle persone fisiche e giuridiche ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.1/03).

KLASA/CLASSE: 810-01/13-01/7  
URBROJ/NUMPROT: 2171-01-09-02-13-3  
Rovinj–Rovigno, 27 marzo 2013

Il Sindaco

Giovanni Sponza, m.p.

In base alla Delibera sui criteri e sulle modalità di definizione dei diritti di bilancio per il finanziamento dello standard finanziario minimo dei fabbisogni pubblici nel settore scolastico nel 2013 (GU 29/2013), nonché all'articolo 67 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno, n.4/09), il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno ha emanato la

**DELIBERA****sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della Città di Rovinj-Rovigno nel 2013****I – Introduzione****Articolo 1**

Con la presente Delibera si definiscono i criteri, le misure e il procedimento di recapito dei dati rilevanti, importanti per il finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari della Città di Rovigno nel 2013, e le modalità del loro pagamento, conformemente ai mezzi pianificati e assicurati nel bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per l'anno in corso.

Questa delibera riguarda:

- la SE Vladimir Nazor
- la SE Juraj Dobrila
- la SEI Bernardo Benussi

**II – Criteri e misure****Articolo 2**

Le uscite correnti delle scuole elementari di cui all'articolo 1 della presente Delibera vengono finanziate in base:

- al criterio di uscite reali
- al criterio della mole dell'attività della scuola.

**Articolo 3**

In base al criterio di uscite reali vengono finanziati i seguenti tipi di uscite correnti:

- fonti energetiche per il riscaldamento e l'illuminazione
- trasporto degli alunni conformemente alla Legge sull'educazione e istruzione nelle scuole elementari e medie superiori (GU nn. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 162/12)
- canone d'affitto per i vani e l'attrezzamento
- documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico
- visite mediche del personale docente
- interventi urgenti e riparazioni correnti

Il finanziamento delle suddette uscite viene effettuato in conformità alle disposizioni degli articoli da 6 ad 11 della presente Delibera.

**Articolo 4**

In base al criterio della mole delle attività delle scuole vengono finanziati i seguenti tipi di uscite:

- servizi e imposte comunali
- servizi telefono, telefax, spese postali
- periodici e riviste specializzate in base alle indicazioni del Ministero preposto
- uscite per l'acquisto dell'occorrente per la realizzazione dei piani e programmi d'insegnamento, l'acquisto di inventario minuto e dei mezzi di tutela sul lavoro
- materiale per la pulizia

- rimozione dei rifiuti
- consumo d'acqua e relative imposte
- materiale per la manutenzione corrente degli edifici, dei mezzi di lavoro e delle attrezzature
- mezzi per la tutela sul lavoro
- seminari, pubblicazioni specializzate
- servizi bancari e interessi di mora
- servizi intellettuali, servizi studenteschi
- rappresentanza
- diarie e uscite per i viaggi di lavoro
- uscite per il perfezionamento professionale, in base al programma del Ministero preposto
- uscite per l'utilizzazione dei computer, e precisamente: manutenzione software, riparazione dei computer, materiale di consumo, ecc.
- servizi del vetraio
- uscite per la sorveglianza dell'edificio
- uscite per l'utilizzo di mezzi di trasporto propri (registrazione, revisione, benzina, ecc.)
- altre uscite correnti che sono necessarie per la realizzazione del piano e programma d'insegnamento della scuola.

Le misure per il finanziamento delle uscite correnti di cui al comma 1 del presente articolo sono:

- il prezzo per alunno nell'importo di 20,00 kn al mese
- il prezzo per classe nell'importo di 210,00 kn al mese
- il prezzo per scuola periferica nell'importo di 550,00 kn al mese
- il prezzo per scuola elementare nell'importo di 3.000,00 kn al mese
- il prezzo per l'utilizzo del computer nell'importo di 28,00 kn al mese a computer

In base ai criteri e alle misure definite vengono disposti i mezzi pianificati nell'importo di 604.000,00 kn per le seguenti scuole:

1. SE Vladimir Nazor	195.672,00 kn
2. SE Juraj Dobrila	294.984,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi	108.480,00 kn

Alla SE Vladimir Nazor le uscite vengono riconosciute anche sulla base del numero di alunni iscritti alla scuola di musica.

### **III – Procedimento di recapito di dati rilevanti, importanti per il finanziamento delle uscite correnti e modalità del loro pagamento**

#### **Articolo 5**

I dati sulle uscite correnti che vengono finanziate in base al criterio di spesa reale delle scuole vengono recapitati al Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno su apposite tabelle che sono parte integrante della presente Delibera.

### **IV – Fonti energetiche**

#### **Articolo 6**

Le uscite per le fonti energetiche che la scuola utilizza per il riscaldamento, le installazioni scolastiche e l'illuminazione, vengono presentate dalla scuola sulla tabella: FONTI ENERGETICHE, che con la fotocopia delle fatture pagate vanno recapitate al Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno entro il termine di due giorni dalla ricevuta della fattura del fornitore.

La scuola ha l'obbligo di pianificare e tenere l'evidenza delle quantità consumate di fonti energetiche per tipo.

I mezzi per il pagamento delle uscite per le fonti energetiche vengono versati sul giroconto della scuola elementare che entro il termine di due giorni ha l'obbligo di versare tali mezzi sul giroconto dei fornitori.

I mezzi pianificati per le fonti energetiche, dell'importo di 755.000,00 kn vengono ripartite come segue:

1. SE Vladimir Nazor	165.000,00 kn
2. SE Juraj Dobrila	480.000,00 kn
3. SEI Bernardo Benussi	110.000,00 kn

### **V – Trasporto degli alunni**

#### **Articolo 7**

Le uscite per il trasporto degli alunni, conformemente alla Legge sull'educazione e istruzione nelle scuole elementari e medie superiori, vengono assicurate in base alla fattura rilasciata dal trasportatore con il quale la Città di Rovigno ha stipulato un contratto.

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare alla Sezione per l'educazione prescolare, le scuole, la cultura e la cultura tecnica, l'elenco degli alunni che utilizzano il servizio di trasporto con i dati sulla località di residenza e la distanza in km.

Per la copertura delle spese di trasporto viene assicurato l'importo di 470.000,00 kn che viene assicurato dagli introiti propri del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

## **VI – Affitto per i vani e l'attrezzamento**

### **Articolo 8**

Queste uscite si riferiscono al finanziamento dell'utilizzo della palestra e della piscina per poter svolgere l'insegnamento dell'educazione fisica e sanitaria.

L'ammontare delle uscite per l'affitto dei vani viene riconosciuto alle scuole in base ai contratti d'affitto stipulati per le esigenze dell'insegnamento di cui al comma 1 del presente articolo.

Le richieste per le suddette uscite vanno presentate sulle tabelle AFFITTI.

Per la copertura delle spese d'affitto vengono assicurati i mezzi nell'ammontare di 326.000,00 kn, che vengono ripartiti nel seguente modo:

- SE Juraj Dobrila	223.000,00 kn
- SEI Bernardo Benussi	103.000,00 kn

## **VII – Documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico**

### **Articolo 9**

Le uscite per la documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico vengono presentate sulla tabella: DOCUMENTAZIONE PEDAGOGICA con le fotocopie delle fatture.

La scuola commissiona la documentazione pedagogica per l'inizio e la fine dell'anno scolastico, e in base all'elenco speciale della documentazione pedagogica necessaria che viene definita dal Ministero preposto.

I mezzi per il pagamento delle uscite della documentazione pedagogica vengono versati sul giroconto della Scuola, la quale ha l'obbligo di versare tali mezzi sul giroconto del fornitore.

Per la documentazione pedagogica è stato assicurato l'importo di 20.500,00 kn.

## **VIII – Visite mediche per il personale docente**

### **Articolo 10**

Le uscite per le visite mediche per il personale docente delle scuole vengono presentate sulla tabella: VISITE MEDICHE con la fotocopia delle fatture.

I mezzi per le visite mediche vengono assicurati conformemente ai vigenti contratti collettivi e nell'ammontare dell'importo assicurato dal bilancio e dai mezzi di bilancio per l'anno corrente.

Per le visite mediche è stato assicurato l'importo di 20.000,00 kn.

## **IX – Uscite per la manutenzione corrente e d'investimento per gli interventi urgenti, le riparazioni correnti e i danni**

### **Articolo 11**

Queste uscite si riferiscono alle riparazioni dei tetti che non si possono pianificare, e la loro mancata rimozione minaccia la sicurezza degli alunni e l'attività della scuola, nonché alle uscite per le revisioni annuali, i controlli e la manutenzione dei mezzi di lavoro e dell'attrezzamento e i danni sui beni della scuola.

Le richieste per il pagamento degli interventi urgenti eseguiti vanno recapitate sulla tabella stabilita, unitamente alla fotocopia della fattura che è stata controllata e pagata dalla scuola, al Settore amministrativo per gli affari sociali. La fattura per gli interventi urgenti eseguiti e le riparazioni correnti deve contenere, oltre al numero del registro delle fatture d'entrata della scuola e la specifica dei lavori eseguiti o dei servizi per tipo, quantità e prezzo unitario.

Sulla tabella: INTERVENTI URGENTI E RIPARAZIONI CORRENTI la scuola presenta le uscite in base alle seguenti priorità:

1) riparazione dei danni che non si possono pianificare e manutenzione dei mezzi di lavoro e dell'attrezzatura onde assicurare i presupposti per il funzionamento regolare della scuola, e precisamente per:

- gli interventi straordinari sulle installazioni elettriche
- gli interventi straordinari sulle installazioni del riscaldamento centrale
- gli interventi straordinari negli impianti sanitari
- gli interventi straordinari alla canalizzazione
- gli interventi straordinari alla rete idrica
- gli interventi straordinari sui tetti

- la riparazione di stufe a combustibile solido e la pulitura dei camini sugli edifici che per il riscaldamento utilizzano il combustibile solido
  - la revisione del bruciatore, delle pompe di circolazione, del rivelatore del gas e di quant'altro in merito al riscaldamento centrale,
  - la riparazione degli infissi esterni e dei muri
  - la manutenzione corrente dei sussidi didattici per poter svolgere regolarmente l'insegnamento
- 2) rimozione delle manchevolezze stabilite dalle persone giuridiche e dagli organismi amministrativi autorizzati (referti dell'ispettorato), come pure le uscite per i regolari controlli prescritti degli impianti e delle installazioni la cui mancata rimozione minaccia la sicurezza degli alunni e della scuola, e precisamente per:
- il controllo delle rete degli idranti
  - il controllo periodico e revisione degli estintori
  - il controllo degli apparecchi e degli attrezzi di maggior pericolosità
  - la verifica della funzionalità delle caldaie e degli altri sistemi del riscaldamento centrale prima dell'inizio della stagione fredda
  - il controllo delle installazioni elettriche
  - il controllo dei parafulmini
  - l'elaborazione della stima di pericolosità e dei piani adeguati in base alle prescrizioni con le quali si regola la tutela sul lavoro e la tutela dagli incendi
- 3) i danni ai beni della scuola dovuti a furti o a calamità naturali, il che viene stabilito con il verbale della polizia o della commissione,
- 4) le uscite per la verniciatura delle aule scolastiche nell'importo di 500,00 kn per classe all'anno. I mezzi verranno assegnati alla scuola nel mese di giugno conformemente al numero di classi che vengono finanziate.

Le misure per la pianificazione dei mezzi per il finanziamento delle uscite di cui ai punti 1-4 del presente articolo sono:

- costo per alunno	52,68 kn all'anno
- costo per classe	944,40 kn all'anno
- costo per edificio scolastico	7.079,79 kn all'anno

In seguito alle suddette misure vengono ripartiti i mezzi alle scuole, nel seguente modo:

SE Vladimir Nazor	68.624,88 kn
SE Juraj Dobrila	83.704,17 kn
SEI Bernardo Benussi	29.560,26 kn

Le uscite per la verniciatura delle aule scolastiche sono incluse nell'importo suindicato in base ai criteri stabiliti, e vengono ripartite alle scuole come segue:

SE Vladimir Nazor	13.000,00 kn
SE Juraj Dobrila	15.500,00 kn
SEI Bernardo Benussi	4.500,00 kn

## **X – Gestione dei mezzi di finanziamento e rendicontazione**

### **Articolo 12**

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare a tempo debito al Settore amministrativo per gli affari sociali le richieste con i dati rilevanti per il versamento.

I mezzi per la copertura delle uscite correnti definiti in base ai criteri della mole dell'attività vengono assegnati alle scuole in base alla recapitata richiesta scritta per il mese in corso e al resoconto sulla realizzazione dei mezzi assegnati precedentemente.

Le scuole hanno l'obbligo di recapitare alla Città tutti i documenti, i dati e i resoconti necessari alle modalità ed entro i termini richiesti.

Entro il termine di 8 giorni dalla ricevuta della fattura, le scuole hanno l'obbligo di recapitare al Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno la documentazione necessaria, relativa al versamento dei mezzi.

Il direttore della scuola e il capocontabile sono responsabili per l'esattezza, la tempestività e la veridicità dei dati presentati in merito alle uscite correnti, come pure per il consumo finalizzato di tali mezzi.

### **Articolo 13**

Qualora gli impianti o le attrezzature venissero utilizzati insieme da due scuole oppure da una scuola e da un'altra istituzione, le stesse hanno l'obbligo di delimitare le uscite su tale base con un accordo particolare.

Una copia dell'accordo va consegnata al Settore amministrativo per gli affari sociali.

**XI – Disposizioni transitorie e conclusive****Articolo 14**

Le uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e gli investimenti aggiuntivi sui beni non finanziari, nonché il materiale, i servizi di manutenzione corrente e d'investimento verranno realizzati in base ad un particolare Piano delle uscite.

**Articolo 15**

Il giorno dell'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera sui criteri, le misure e le modalità di finanziamento delle funzioni decentralizzate per le scuole elementari per la Città di Rovinj-Rovigno nel 2012 (Classe: 602-02/12-01/16, Numprot: 2171/01-09-01-12-5 del 06 giugno 2012).

**Articolo 16**

La presente Delibera va applicata a partire dal 1° gennaio 2013, e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Classe: 602-02/13-01/08  
Numprot: 2171/01-09-01-13-4  
Rovinj-Rovigno, 28 marzo 2013

Il Sindaco  
Giovanni Sponza, m.p.

In base al punto III della Delibera sui criteri e le misure per definire i diritti di bilancio per il finanziamento dello standard finanziario minimo dei fabbisogni pubblici delle scuole elementari nel 2013 (GU 29/2013), nonché ai sensi dell'articolo 67 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno, n. 4/09), il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno emana il

**PIANO DELLE USCITE****per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari delle scuole elementari per il 2013****I**

Con il presente Piano si definiscono le uscite per l'acquisto di beni prodotti di lunga durata e per gli investimenti aggiuntivi relativi ai beni non finanziari delle scuole elementari, e si riferisce alle seguenti scuole:

SE Vladimir Nazor  
SE Juraj Dobrila  
SEI Bernardo Benussi

**II**

1) La ripartizione dei mezzi per tipi di uscite e finalità viene stabilita come segue:

- SE Vladimir Nazor – riparazione di una parte del cornicione e del tetto dell'edificio	87.500,00 kn
- SE Vladimir Nazor – acquisto attrezzature	60.000,00 kn
- SE Juraj Dobrila – sistemazione impianti sanitari	300.000,00 kn
- SE Juraj Dobrila – acquisto attrezzature	60.000,00 kn
- SEI Bernardo Benussi – sistemazione adiacente della scuola	650.000,00 kn
- SEI Bernardo Benussi – acquisto attrezzature	40.000,00 kn

Il valore complessivo di questi investimenti per il 2013 ammonta a 1.197.500,00 kune, di cui l'importo di 793.998,00 kn è stato assicurato da entrate proprie del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

**III**

Il presente Piano delle uscite verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Classe: 602-02/13-01/08  
Numprot: 2171-01-09-01-13-5  
Rovinj-Rovigno, 28 marzo 2013

Il Sindaco  
Giovanni Sponza, m.p.